



## DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL / AIR HOSE REEL / ENROULEUR DE TUYAU À AIR COMPRIMÉ

DE AT CH

### DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

### ENROULEUR DE TUYAU À AIR COMPRIMÉ

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

### BĘBEN NA WĄŻ CIŚNIENIOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

### NAVÍJACÍ BUBON S TLAKOVOM HADICOU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

### AIR HOSE REEL

Operation and Safety Instructions

NL BE

### PERSLUCHTSLANGHASPEL

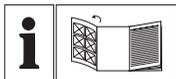
Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

### NAVÍJECÍ BUBEN S TLAKOVOU HADICÍ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 315465



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

---

FR BE

Déployez la page des illustrations avant lecture et familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw voor u gaat lezen de pagina met de illustraties open en zorg er vervolgens voor dat u vertrouwd raakt met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Nalistujte před čtením stránku s obrázky a seznamte se následně se všemi funkcemi přístroje.

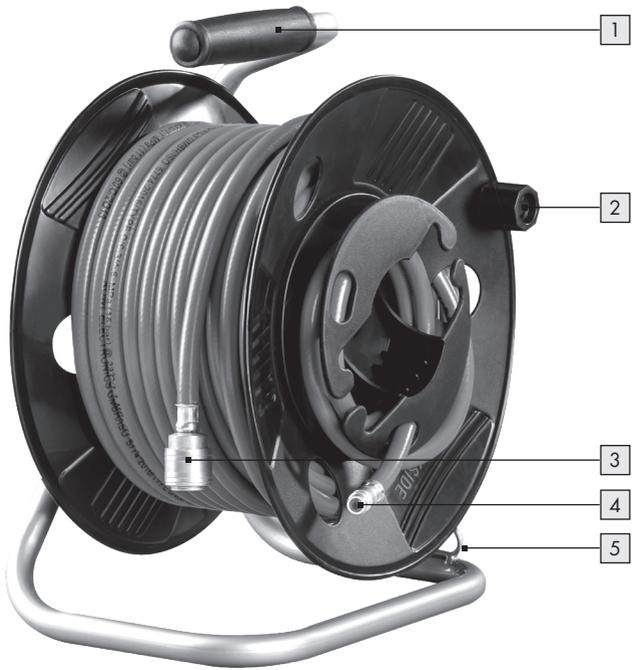
---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

|          |  |        |    |
|----------|--|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                    | Seite  | 5  |
| GB/IE    | Operating and Safety Instructions                      | Page   | 13 |
| FR/BE    | Recommandations en termes d'utilisation et de sécurité | Page   | 21 |
| NL/BE    | Bediening- en veiligheidsvoorschriften                 | Pagina | 29 |
| PL       | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa           | Strona | 37 |
| CZ       | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny                  | Strana | 45 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny               | Strana | 53 |



|  |          |
|--|----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite 6  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite 6  |
| Ausstattung .....                                | Seite 6  |
| Lieferumfang .....                               | Seite 6  |
| Technische Daten .....                           | Seite 7  |
| <b>Sicherheit</b> .....                          | Seite 7  |
| Spezifische Sicherheitshinweise .....            | Seite 8  |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite 9  |
| <b>Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....     | Seite 10 |
| <b>Garantie der ROWI Electronics GmbH</b> .....  | Seite 10 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite 11 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite 11 |

## Legende der verwendeten Piktogramme



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.

## DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer neuen Druckluft-Schlauchtrommel. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Die Druckluft-Schlauchtrommel kann dank der 20m Schlauchlänge in jeder Werkstatt oder Garage universell eingesetzt werden: Keine Stolperfallen mehr durch lose umherliegende Schläuche - einfach gewünschte Schlauchlänge abrollen und nach der Arbeit wieder mühelos auf die Trommel ziehen. Eine sichere und saubere Sache. Sehr robuste Ausführung, stabiles Kunststoffgehäuse, UV-beständig, schützt den Schlauch vor Verschleiß und hält ihren Arbeitsplatz sauberer und sicherer.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Schlauchtrommel ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Artikel selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Die Druckluft-Schlauchtrommel wird zur Verteilung von Druckluft angewandt und eignet sich für den universellen Einsatz in fast allen Bereichen der Druckluft-Technik. Dieser Artikel eignet sich nicht zum Transport von Sauerstoff bzw. anderen Gasen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen. Diese Druckluftschlauchtrommel ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

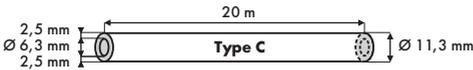
- 1 Tragegriff
- 2 Drehgriff
- 3 Schnellkupplung
- 4 Anschlussschlauch
- 5 Führungsschiene
- 6 Feststeller

### ● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Schlauchtrommel
- 1 Druckluftschlauch 20 m
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Artikelnummer:             | 5 20 01 10003                          |
| Max. Arbeitsdruck:         | 16 bar (bei 23°C)<br>11 bar (bei 60°C) |
| Schlauch-Typ:              | Typ C (schwerer Einsatzbereich)        |
| Schlauch-Außendurchmesser: | Ø 11,3 mm                              |
| Schlauch-Innendurchmesser: | Ø 6,3 mm                               |
| Wandstärke:                | 2,5 mm                                 |
| Kupplung:                  | DN 7,2/6 mm                            |
| Länge:                     | 20 m                                   |



## ● Sicherheit



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF! Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

### ■ Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.

Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

■ **Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern.** Lassen Sie den betriebsbereiten oder betriebenen Artikel niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Produktes untersagt. Sichern Sie das Produkt gegen Fremdbenutzung.

■ **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.** Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Artikels kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

■ **Auf Beschädigung achten.** Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte der Artikel Mängel aufweisen, darf er auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

■ **Keine spitzen Gegenstände verwenden.** Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Artikels ein.

- **Nicht zweckentfremden.** Verwenden Sie den Artikel nur für die in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
- **Regelmäßig prüfen.** Der Gebrauch dieses Artikels kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie es deshalb regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
- **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.** Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzartikel, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
- **Nicht im Ex-Bereich verwenden.** Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubebel befinden.
- **Spezifische Sicherheitshinweise**
  - Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
  - Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
  - Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Produkt in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie den Artikel von einem qualifizierten Techniker kontrollieren.
  - Stellen Sie sich niemals auf den Artikel!
  - Halten Sie den Schlauch beim Auf- und Abrollen fest, so dass der umher schwingende Schlauch niemanden verletzen kann!
  - Beachten Sie den maximalen Arbeitsdruck des Schlauches. Betreiben Sie den Schlauch nur innerhalb der angegebenen Parametern (siehe technische Daten).
  - Bei sehr niedrigen Temperaturen kann der Schlauch unflexibel und steif werden, dies kann unter Umständen Probleme beim Aufrollen bereiten!
  - Achten Sie darauf, dass beim Schlauchverlegen niemals scharfe Ecken oder Gegenstände den Schlauch beschädigen!
  - Lagern oder stellen Sie niemals den Schlauch an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung!

- Verwenden Sie den Schlauch niemals um gefährliche Flüssigkeiten (Chemikalien, Säuren, Laugen, usw.) zu befördern.
- Stellen Sie vor dem Aufrollen den Druckluftstrom ab!
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!

## ● **Bedienung**

- Halten Sie den Schlauch beim Auf- und Abrollen fest, so dass der umher schwingende Schlauch niemanden verletzen kann!
- Beachten Sie den maximalen Arbeitsdruck des Schlauches. Betreiben Sie den Schlauch nur innerhalb der angegebenen Parameter (siehe technische Daten).

1. Schließen Sie den Anschlusschlauch an den Kompressor an.
2. Rollen Sie die gewünschte Schlauchlänge langsam ab.
3. Verbinden Sie das Druckluft-Werkzeug über die Schnellkupplung.

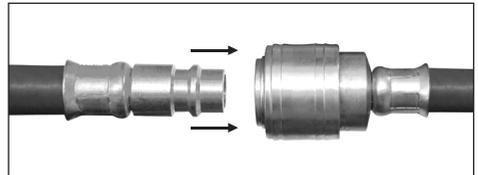


Abb. 1 Verbinden

4. Entfernen Sie nach der Arbeit das Werkzeug vom Schlauch, indem Sie die Kupplung fest nach hinten ziehen. Rollen Sie nach der Arbeit den Schlauch wieder ein.

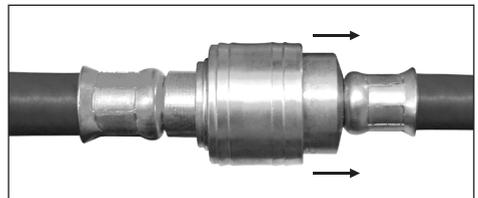


Abb. 2 Öffnen

5. Feststeller einstellen

Der Feststeller der Druckluft-Schlauchtrommel befindet sich auf der Rückseite des Artikels. Zum Feststellen die Kunststoffhalterung runterziehen und zum Lösen, die Kunststoffhalterung wieder nach oben ziehen.

## ● Wartung, Reinigung und Lagerung

Trennen Sie die Schlauchtrommel von der Druckluftquelle bevor Sie mit der Instandhaltung beginnen.

- Sollte der Schlauch schmutzig sein, reinigen Sie diesen bevor Sie ihn einrollen. Verwenden Sie hierfür niemals aggressive Reinigungsmittel!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit des Schlauches.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile der Schlauchtrommel regelmäßig.
- Tauschen Sie defekte und beschädigte Teile umgehend aus.
- Rollen Sie den Schlauch bei Nichtbenutzung vollständig ein und lagern Sie diesen an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort.

## ● Garantie der ROWI Electronics GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 315465) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



**HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## ● Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Electronics-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### Kontaktaufnahme

Das ROWI Electronics Service-Team erreichen Sie unter:

### ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 315465**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

## ● Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen und Nummern mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

|  |         |
|--|---------|
| <b>Key to the pictograms</b> .....             | Page 14 |
| <b>Introduction</b> .....                      | Page 14 |
| Intended use .....                             | Page 14 |
| Features and fittings .....                    | Page 14 |
| Included items .....                           | Page 14 |
| Technical data .....                           | Page 15 |
| <b>Safety instructions</b> .....               | Page 15 |
| Specific safety instructions .....             | Page 16 |
| <b>Operation</b> .....                         | Page 17 |
| <b>Maintenance, Cleaning and Storage</b> ..... | Page 17 |
| <b>ROWI Electronics GmbH warranty</b> .....    | Page 17 |
| <b>Service</b> .....                           | Page 18 |
| <b>Disposal</b> .....                          | Page 18 |

## Key to the pictograms



Read and observe the warning and safety instructions!



Do not dispose of the product with household rubbish!

## AIR HOSE REEL

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The operating instructions are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating instructions and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Due to its 20 m hose length, the air hose reel can be used for a wide range of jobs in any workshop or garage: No more tripping over loose hoses lying around simply roll-out the desired hose length and after the job is finished effortlessly pull on the reel. It is a safe and clean piece of equipment with a very robust design and a rigid plastic casing. It is UV resistant, protects the hose from wear and tear and keeps the workplace clean and safe.

### ● Intended use

The air hose reel is designed and constructed according to the state of the art and the recognised safety regulations. Nevertheless if it is improperly used or not used as intended there may be dangers to life and limb for the users or third parties as well as damage to the equipment itself and/or to other property.

The air hose reel is designed for the distribution of compressed air and is suitable for universal use in almost all spheres of compressed air technology. This device is not suitable for the transport of oxygen or other gases. Any other use or use outside these conditions is not use for the purpose intended. The user carries the risk. Use for the purpose intended includes the observance of the operating and installation instructions as well as the observance of the servicing conditions.

### ● Features and fittings

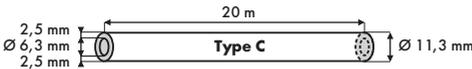
- 1 Carrying handle
- 2 Rotating handle
- 3 Fast coupling
- 4 Compressor connection hose
- 5 Guide rail
- 6 Holder

### ● Included items

- 1 Air hose reel
- 1 Air hose 20 m
- 1 Manual

## ● Technical data

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Article number:           | 5 20 01 10003                        |
| Maximum working pressure: | 16 bar (@ 23 °C)<br>11 bar (@ 60 °C) |
| Type of hose:             | Type C                               |
| Hose inside diameter:     | ∅ 11,3 mm                            |
| Hose outer diameter:      | ∅ 6,3 mm                             |
| Wall thickness:           | 2,5 mm                               |
| Coupling:                 | DN 7,2/6 mm                          |
| Length:                   | 20 m                                 |



## ● Safety instructions



### **⚠ WARNING! Read all the safety advice and instruction.**

Failure to observe the safety advice and instructions could result in serious injury and/or damage to property.

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**

In addition to the instructions in these Operating Instructions the general safety and accident prevention regulations must be observed.

- **Pass on these Operating Instructions to third parties.** Take care third parties only use this product after they have received the necessary instructions.
- **Keep children away from the equipment and prevent it being used by other people.** Do not leave the equipment

unattended when it is ready to use. Under no circumstances allow children to get close to it. It is forbidden for children to use the product. Protect the product from unauthorised use.

- **Always be alert and watch what you are doing.** Do not do any work on this product, if you are inattentive or are under the influence of drugs, alcohol or medication. Just a moment of inattention when using this product can lead to serious accidents and injuries.
- **Watch out for damage.** Check the equipment before putting it into service for damage. If the equipment has defects it must definitely not be used.
- **Do not use pointed objects.** Never insert points and/or metallic objects inside the equipment.
- **Do not use the equipment in a way that it was not intended to be used.** Only use the equipment for the purposes intended in these Operating Instructions.
- **Check it regularly.** The use of this device can lead to wear in certain parts. So check it regularly for any damage and defects.
- **Only use original spare parts.** For your own safety only

use accessories and additional equipment which are specifically mentioned in the Operating Instructions or are recommended by the manufacturer.

- **Do not use outside.** Do not use the equipment in places where there is a risk of explosion, in which there are substances such as combustible liquids, gases and, in particular, areas where there is paint and dust fog.

### ● **Specific safety instructions**

- Changes as a result of technical progress can be introduced by the manufacturer without prior notice and may not be included in the Operating Instructions.
- Check the equipment before putting it into service to see that it is complete, functions properly and is air tight!
- Never put a defective or non-functional piece of equipment into service. Contact the manufacturer or get the equipment checked by a qualified technician.
- Never stand on the equipment!
- Hold the hose when unrolling and rolling up so that the hose cannot injure anyone while swinging about.

- Pay attention to the maximum working pressure of the hose. Only operate the hose within the given parameters (see Technical data).
- At very low temperatures the hose may become inflexible and stiff. This can lead to problems when rolling up!
- Take care when the hose is moved it is not damaged by sharp edges and objects.
- Never store or put the hose in a place where there is direct sunlight.
- Never use the hose to carry dangerous liquids (chemicals, acids, alkaline solutions, etc).
- Turn off the air flow before rolling up the hose.
- Always work cautiously and with the necessary care.
- Never use excessive force.

## ● Operation

- Hold the hose when unrolling and rolling up so that the hose cannot injure anyone while swinging about.
- Pay attention to the maximum working pressure of the hose. Only operate the hose within the given parameters (see Technical data).

1. Plug the connection hose into the compressor.
2. Slowly unroll the desired length of hose.
3. Connect the compressed air tool by means of the fast coupling.

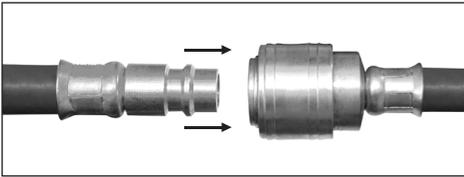


Fig. 1 Connect compressed air hose

4. Remove the tool from the hose after the work has been completed by pulling the coupling backwards hard. Roll up the hose again when the job is done.

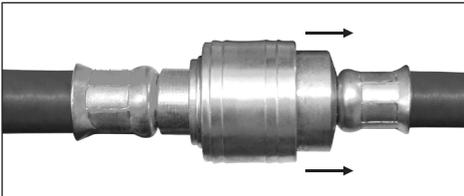


Fig. 2 Open compressed air hose

5. Adjust holder:  
The holder for the air hose reel is on the back of the device. To apply the holder pull the plastic downwards and to release pull the plastic up again.

## ● Maintenance, Cleaning and Storage

Disconnect the hose reel from the compressed air source before you begin to maintain it.

- If the hose is dirty, clean it before you roll it up again. Never use aggressive cleaning materials.
- Regularly check that the hose is airtight.
- Regularly lubricate the moving parts of the hose drum.
- Immediately change defective and damaged parts.
- Roll up the hose completely when not in use and store it in a dry, clean and frost free place.

## ● ROWI Electronics GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects

present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 315465) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



**NOTE:** You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## ● Service

Should problems arise whilst operating your ROWI Electronics product, please proceed as follows:

### Contact us

You may contact the ROWI Electronics Service Team at:

### ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Germany  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline: +800 7694 7694

**IAN 315465**

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

## ● Disposal



Do not dispose of the product with household rubbish!



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations and numbers with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

|  |         |
|--|---------|
| <b>Légende des pictogrammes utilisés</b> ..... | Page 22 |
| <b>Introduction</b> .....                      | Page 22 |
| Utilisation conforme à l'usage prévu .....     | Page 22 |
| Équipement .....                               | Page 22 |
| Contenu de la livraison .....                  | Page 22 |
| Caractéristiques techniques .....              | Page 23 |
| <b>Informations de sécurité</b> .....          | Page 23 |
| Consignes spécifiques de sécurité .....        | Page 24 |
| <b>Utilisation</b> .....                       | Page 25 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....            | Page 26 |
| <b>Garantie de ROWI Electronics GmbH</b> ..... | Page 26 |
| <b>Service</b> .....                           | Page 27 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                     | Page 27 |

## Légende des pictogrammes utilisés



Respectez la mise en garde et les recommandations de sécurité!



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais rapportez-le à un point de collecte local, pour que les matériaux soient recyclés.

## ENROULEUR DE TUYAU À AIR COMPRIMÉ

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau Enrouleur de tuyau à air comprimé. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Familiarisez-vous avec toutes les recommandations d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement selon la description faite et pour les applications indiquées. Si vous transmettez le produit à un tiers, joignez-y tous les documents le concernant.

L'enrouleur de tuyau à air comprimé peut accueillir un tuyau d'une longueur de 20 m et peut donc être utilisé de manière universelle dans n'importe quel atelier ou garage : plus aucun risque de trébucher sur des tuyaux qui traînent : il suffit de dérouler la longueur de tuyau souhaitée et de l'enrouler sans effort une fois les travaux terminés. Sécurité et propreté garanties. Grande solidité, tambour en plastique stable, résistant aux UV, protège le tuyau de l'usure et permet de garder votre poste de travail propre et sans danger.

### ● Utilisation conforme à l'usage prévu

L'enrouleur de tuyau à air comprimé est fabriqué en conformité avec les normes techniques les plus récentes et les règles de sécurité reconnues. Cependant, une utilisation incorrecte ou non conforme à

l'usage prévu peut représenter un risque pour l'intégrité cor porelle et la vie de l'utilisateur ou de tiers et entraîner des dommages à l'appareil même et/ou à d'autres biens.

L'enrouleur de tuyau à air comprimé est utilisé pour distribuer de l'air comprimé et convient à une utilisation universelle dans presque tous les domaines de la technologie de l'air comprimé. Cet appareil ne convient pas au transport d'oxygène ou d'autres gaz. Toute autre utilisation dépassant le cadre prévu est considérée comme non conforme. Le risque est assumé par l'utilisateur. L'utilisation conforme comprend également le respect du mode d'emploi, des instructions d'installation et des conditions d'entretien.

### ● Équipement

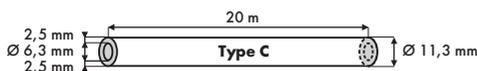
- 1 Poignée
- 2 Poignée tournante
- 3 Raccord rapide
- 4 Tuyau de raccordement au compresseur
- 5 Guide-tuyau
- 6 Élément de blocage

### ● Contenu de la livraison

- 1 Enrouleur de tuyau à air comprimé
- 1 Tuyau d'air comprimé 20 m
- 1 Instructions d'utilisation

## ● Caractéristiques techniques

|  |  |
|--|--|
| Numéro d'article :                           | 5 20 01 10003                          |
| Pression de travail max. :                   | 16 bars (à 23 °C)<br>11 bars (à 60 °C) |
| Type de tuyau :                              | Type C                                 |
| Diamètre Du tuyau<br>(extérieur/intérieur) : | Ø 11,3 mm/<br>Ø 6,3 mm                 |
| Épaisseur de paroi :                         | 2,5 mm                                 |
| Raccord :                                    | DN 7,2 / 6 mm                          |
| Longueur :                                   | 20 m                                   |



## ● Informations de sécurité



### ⚠ **AVERTISSEMENT!**

**Lisez toutes les recommandations et consignes de sécurité.** Un non-respect des recommandations et consignes de sécurité peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages matériels.

**CONSERVER TOUTES LES RECOMMANDATIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR Y REVENIR ULTÉRIEUREMENT !**

Outre les consignes figurant dans le présent mode d'emploi, il est impératif de respecter la réglementation générale en matière de sécurité et de prévention des accidents.

■ **Remettre le mode d'emploi aux tierces personnes qui utilisent le produit.** Faites en sorte que les personnes tierces aient

reçu les instructions nécessaires avant qu'elles utilisent ce produit.

■ **Tenir hors de portée des enfants et faire en sorte que l'appareil ne puisse pas être utilisé par de tierces personnes.** Ne laissez jamais sans surveillance l'appareil prêt à l'emploi ou en marche. Ne laissez jamais les enfants approcher de l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser ce produit. Faites en sorte que l'appareil ne puisse pas être utilisé par de tierces personnes.

■ **Restez toujours vigilant et faites toujours attention à ce que vous êtes en train de faire.** N'utilisez jamais ce produit en cas de vigilance réduite, par exemple si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention, même bref, lors de l'utilisation de cet appareil peut entraîner des accidents graves et des blessures corporelles.

■ **Attention aux dommages.** Vérifiez si l'appareil est endommagé avant la mise en service. Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.

- **Ne pas utiliser d'objets pointus.** N'insérez jamais d'objets pointus et/ou métalliques à l'intérieur de l'appareil.
  - **Ne pas utiliser l'appareil pour autre chose que l'usage prévu.** Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu indiqué dans le présent mode d'emploi.
  - **Effectuer des contrôles réguliers.** L'utilisation de cet appareil peut entraîner l'usure de certaines pièces. Contrôlez l'appareil régulièrement pour détecter tout dommage ou défaut.
  - **Utiliser exclusivement des accessoires d'origine.** Pour votre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et des équipements complémentaires expressément mentionnés dans le mode d'emploi ou recommandés par le fabricant.
  - **Ne pas utiliser en zone explosive.** N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives contenant des substances telles que des gaz et liquides inflammables, notamment des nuages de peinture ou de poussière.
- **Consignes spécifiques de sécurité**
    - Les adaptations au progrès technique peuvent être réalisées sans préavis du fabricant et peuvent éventuellement ne pas avoir été encore prises en compte dans ce mode d'emploi.
    - Contrôlez l'appareil avant la mise en service pour vérifier qu'il est complet, qu'il fonctionne et qu'il est étanche!
    - Ne mettez jamais en service un appareil défectueux ou qui n'est pas en état de marche. Contactez le fabricant ou faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié.
    - Ne montez jamais sur l'appareil!
    - Au moment d'enrouler ou de dérouler le tuyau, tenez l'extrémité du tuyau afin qu'il ne puisse blesser personne!
    - Respectez la pression de travail maximale du tuyau. Utilisez toujours un tuyau correspondant aux paramètres indiqués (voir Caractéristiques techniques).
    - En cas de température très basse, le tuyau peut devenir inflexible et se rigidifier et peut poser problème lors de l'enroulement!

- Veillez à ne jamais poser le tuyau sur des arêtes vives ou des objets qui pourraient l'endommager!
- N'entreposez ou ne placez jamais le tuyau en l'exposant directement au soleil!
- N'utilisez jamais le tuyau pour transporter des fluides dangereux (produits chimiques, acides, lessives, etc.).
- Arrêtez le flux d'air comprimé avant d'enrouler le tuyau!
- Travaillez toujours avec précaution et avec l'attention nécessaire!
- Ne manipulez jamais le produit et le tuyau avec une violence excessive!

## ● Utilisation

- Au moment d'enrouler ou de dérouler le tuyau, tenez l'extrémité du tuyau afin qu'il ne puisse blesser personne!
- Respectez la pression de travail maximale du tuyau. Utilisez toujours un tuyau correspondant aux paramètres indiqués (voir Caractéristiques techniques).

1. Branchez le tuyau de raccordement au compresseur.
2. Déroulez lentement la longueur de tuyau souhaitée.
3. Branchez l'outil à air comprimé sur le raccord rapide.

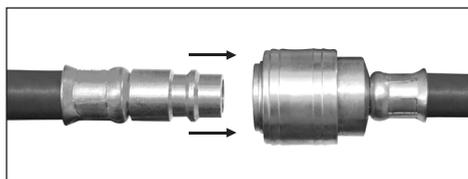


fig. 1 Raccorder

4. Une fois le travail terminé, retirez l'outil du tuyau en tirant fortement le raccord vers l'arrière. Enroulez le tuyau une fois le travail terminé.

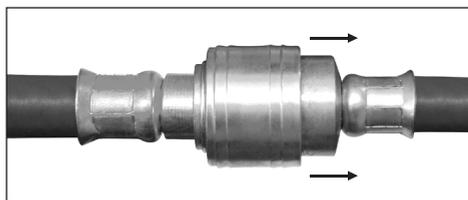


fig. 2 Ouvrir

5. Serrez l'élément de blocage

L'élément de blocage de l'enrouleur de tuyau à air comprimé se trouve au dos de l'appareil. Pour serrer l'élément de blocage, faites glisser le support en plastique vers le bas. Pour desserrer l'élément de blocage, faites glisser le support en plastique vers le haut. ww

## ● Nettoyage et entretien

Débranchez l'enrouleur de la source d'air comprimé avant de commencer les opérations d'entretien.

- Si le tuyau est sale, nettoyez-le avant de l'enrouler. N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs pour cela.
- Contrôlez régulièrement l'étanchéité du tuyau.
- Graissez régulièrement les pièces mobiles de l'enrouleur.
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou endommagées.
- En cas de non-utilisation, enroulez complètement le tuyau et entreposez-le dans un endroit propre et sec à l'abri du gel.

## ● Garantie de ROWI Electronics GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

## **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 315465) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



**REMARQUE :** Vous pouvez télécharger sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) ce mode d'emploi et d'autres manuels, vidéos de produit et logiciels.

## ● Service

En cas de problème survenant au cours de l'exploitation de votre produit ROWI Electronics, veuillez procéder comme suit :

### Prise de contact

Pour contacter le service après-vente de ROWI Electronics :

### ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3

76698 Ubstadt-Weiher, Allemagne

Ld-services@rowi-electronics.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratuit sur le réseau fixe)

**IAN 315465**

La plupart des problèmes pourront déjà être résolus grâce au conseil technique de notre service après-vente.

## ● Mise au rebut



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais rapportez-le à un point de collecte local, pour que les matériaux soient recyclés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations et des chiffres ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> ..... | Pagina 30 |
| <b>Inleiding</b> .....                             | Pagina 30 |
| Eigenlijk gebruik .....                            | Pagina 30 |
| Uitrusting .....                                   | Pagina 30 |
| Leveringsomvang .....                              | Pagina 30 |
| Technische gegevens .....                          | Pagina 31 |
| <b>Veiligheidsinformatie</b> .....                 | Pagina 31 |
| Specifieke veiligheidsaanwijzingen .....           | Pagina 32 |
| <b>Bediening</b> .....                             | Pagina 33 |
| <b>Reiniging en Onderhoud</b> .....                | Pagina 33 |
| <b>Garantie van ROWI Electronics GmbH</b> .....    | Pagina 33 |
| <b>Service</b> .....                               | Pagina 35 |
| <b>Afvoeren</b> .....                              | Pagina 35 |

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Let op de waarschuwingen veiligheidsinstructies!!



Gooi het product niet weg bij het huishoudelijk afval, maar breng het naar een gemeentelijk inzamelpunt zodat het kan worden gerecycled.

## PERSLUCHTSLANGHASPEL

### ● Inleiding

Gefeliciteerd met uw nieuwe perslucht-slanghaspel. U hebt daarmee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing hoort bij het product. Deze bevat belangrijke instructies voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van het apparaat. Zorg ervoor dat u voor u het apparaat gaat gebruiken vertrouwd bent met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen op de manier zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en uitsluitend voor de aangegeven toepassingen. Overhandig bij een overdracht van het apparaat ook altijd deze gebruiksaanwijzing.

De perslucht-slanghaspel kan dankzij de 20 m slanglengte in iedere werkplaats of garage universeel gebruikt worden: Geen struikelblokken meer door los in het rond liggende slangen - eenvoudig gewenste slanglengte afrollen en na het werk weer zonder moeite op de trommel trekken. Een veilige en schone zaak. Zeer robuuste uitvoering, stevige kunststofbehuizing, UV-bestendig, beschermt de slang tegen slijtage en houdt uw arbeidsplek schoner en veiliger.

### ● Eigenlijk gebruik

De perslucht-slanghaspel is gebouwd volgens de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Niettemin kunnen bij onvakkundig gebruik, of gebruik in strijd met de voorschriften gevaren van letsel en voor het leven van de gebruiker of van derden resp. schade aan het apparaat zelf en/of aan andere voorwerpen van waarde ontstaan.

De perslucht-slangtrommel wordt gebruikt voor verdeling van perslucht en is geschikt voor de universele toepassing op bijna alle gebieden van de perslucht-techniek. Dit apparaat is niet geschikt voor transport van zuurstof c.q. andere gasen. Een ander of verderstrekkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Het risico is voor de gebruiker. Tot het gebruik volgens de voorschriften behoort ook het in acht nemen van de bedienings- en installatie-instructies alsmede het zich houden aan de onderhoudsvoorwaarden.

### ● Uitrusting

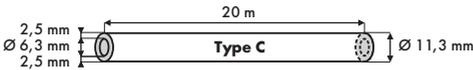
- 1 Draaggreep
- 2 Roterende handgreep
- 3 Snelkoppeling
- 4 Aansluit lang compressor
- 5 Geleiderail
- 6 Vastzetrem instellen

### ● Leveringsomvang

- 1 Persluchtlanghaspel
- 1 Persluchtlang 20 m
- 1 Bedieningshandleiding

## ● Technische gegevens

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Een artikelnummer:             | 5 20 01 10003                            |
| Max. arbeidsdruk:              | 16 bar (bij 23 °C)<br>11 bar (bij 60 °C) |
| Slangtype:                     | Type C                                   |
| Slangdiameter (buiten/binnen): | Ø 11,3 mm/<br>Ø 6,3 mm                   |
| Wanddikte:                     | 2,5 mm                                   |
| Koppeling:                     | DN 7,2/6 mm                              |
| Lengte:                        | 20 m                                     |



## ● Veiligheidsinformatie



**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Bij niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan gevaar voor ernstig letsel en/of materiële schade ontstaan.

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

Naast de aanwijzingen in deze bedieningshandleiding moeten de algemene veiligheidsvoorschriften en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de wetgever in acht worden genomen.

■ **Bedieningshandleiding doorgeven aan derden.** Draagt u er zorg voor, dat derden dit product slechts gebruiken na de benodigde instructies te hebben gekregen.

■ **Kinderen uit de buurt houden en beveiligen tegen gebruik door vreemden.** Laat u het gebruiksklare of gebruikte toestel nooit zonder toezicht. Laat u in geen geval kinderen in de buurt ervan. Voor kinderen is het gebruik van dit product verboden. Beveiligt u het product tegen gebruik door vreemden.

■ **Wees steeds oplettend en heb altijd aandacht voor wat u doet.** Verricht geen werkzaamheden aan dit product, als u onoplettend bent resp. onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Reeds een moment van onoplettendheid bij het gebruik van dit toestel kan tot ernstige ongevallen en letsel leiden.

■ **Letten op beschadiging.** Controleert u het toestel voor ingebruikname op eventuele beschadigingen. Als het toestel mankementen mocht vertonen, mag het in geen geval in gebruik worden genomen.

■ **Geen puntige voorwerpen gebruiken.** Voer nooit puntige en/of metalen voorwerpen in het binnenste van het toestel.

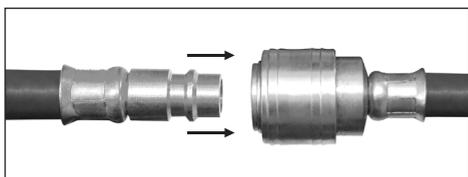
■ **Niet gebruiken voor andere dingen.** Gebruikt u het toestel alleen voor de doeleinden die in deze bedieningshandleiding zijn genoemd.

- **Geregeld controleren.** Het gebruik van dit toestel kan bij bepaalde onderdelen tot slijtage leiden. Controleert u het daarom regelmatig op eventuele beschadigingen en mankementen.
  - **Uitsluitend originele accessoires gebruiken.** Gebruikt u voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpapparaten, die uitdrukkelijk in de bedieningshandleiding vermeld staan of door de producent worden aanbevolen.
  - **Niet gebruiken in explosiegevaarlijke omgeving.** Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar, waarin zich stoffen zoals brandbare vloeistoffen, gassen en met name verf- en stofniveaus bevinden.
- **Specifieke veiligheidsaanwijzingen**
    - Wijzigingen die de technische vooruitgang dienen, kunnen zonder voorankondiging door de producent worden doorgevoerd en zijn mogelijk nog niet in de bedieningshandleiding verwerkt.
    - Controleert u het toestel voor ingebruikneming op volledigheid, werking en dichtheid!
    - Neem nooit een defect of niet goed werkend toestel in gebruik!
- Ga nooit op het toestel staan!
  - Houdt u het slangeinde bij het open afrollen met beide handen vast, zodat het rondzwaaiende slangeinde niemand kan verwonden!
  - Houdt u rekening met de maximale arbeidsdruk van de slang. Gebruikt u de slang alleen binnen de aangegeven parameters (zie technische gegevens).
  - Bij heel lage temperaturen kan de slang inflexibel en stijf worden, dit kan wel eens problemen geven bij het oprollen!
  - Let u erop, dat bij het neerleggen van de slang nooit scherpe hoeken of voorwerpen de slang beschadigen!
  - Bewaart of zet u nooit de slang op een plek met rechtstreekse zonnestraling!
  - Gebruikt u de slang nooit om gevaarlijke vloeistoffen (chemicaliën, zuren, logen, etc.) te transporteren.
  - Zet u voor het oprollen de persluchtstroom af!
  - Werk altijd weloverwogen en met de nodige voorzichtigheid!
  - Gebruik in geen geval overmatige kracht!

## ● Bediening

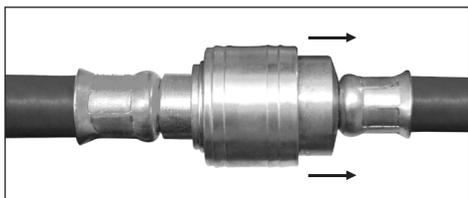
- Houdt u het slangeinde bij het op- en afrollen met beide handen vast, zodat het rondzwaaiende slangeinde niemand kan blesseren!
- Houdt u rekening met de maximale arbeidsdruk van de slang. Gebruikt u de slang alleen binnen de aangegeven parameters (zie technische gegevens).

1. Sluit u de aansluitslang aan op de compressor.
2. Rolt u de gewenste slanglengte langzaam af.
3. Verbindt u het persluchtapparaat via de snelkoppeling.



afb. 1 Bevestigen

4. Verwijdert u na het werk het apparaat van de slang door de koppeling stevig naar achteren te trekken. Rol na het werk de slang weer in.



afb. 2 Openen

5. Vastzetrem instellen

De vastzetrem van de persluchtlanghaspel bevindt zich aan de achterzijde van het toestel. Om de rem vast te zetten de kunststofhouder naar beneden trekken en om hem los te maken de kunststofhouder weer naar boven trekken.

## ● Reiniging en Onderhoud

Haal de slanghaspel van de persluchtbron af voor u met het onderhoud begint.

- Als de slang vuil mocht zijn, reinig hem dan voordat u hem inrolt. Gebruik hiervoor nooit agressieve reinigingsmiddelen!
- Controleer regelmatig de dichtheid van de slang.
- Smeer de bewegende delen van de slanghaspel regelmatig.
- Vervang defecte en beschadigde onderdelen meteen.
- Rol de slang als u die niet gebruikt volledig op en sla hem op op een droge, schone en vorstvrije plek.

## ● Garantie van ROWI Electronics GmbH

### Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

## Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 315465) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, telefonisch of via e-mail.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



**TIP:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## ● Service

Als zich bij gebruik van uw ROWI Electronics-product problemen voordoen, gaat u als volgt te werk:

### Contact opnemen

Het ROWI Electronics Service-team bereikt u onder:

### ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3

76698 Ubstadt-Weiher, Duitsland

Ld-services@rowi-electronics.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis vanaf een vaste aansluiting)

**IAN 315465**

Het merendeel van de problemen kan al met het competente technische advies van ons servicecentrum worden verholpen.

## ● Afvoeren



Gooi het product niet weg bij het huishoudelijk afval, maar breng het naar een gemeentelijk inzamelpunt zodat het kan worden gerecycled.



De verpakking is vervaardigd van milieuvriendelijke materialen die via een lokaal recyclingstation kunnen worden afgevoerd.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen en een cijfers met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....      | Strona 38 |
| <b>Wstęp</b> .....                                  | Strona 38 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....          | Strona 38 |
| Wyposażenie .....                                   | Strona 38 |
| Zakres dostaw .....                                 | Strona 38 |
| Dane techniczne .....                               | Strona 39 |
| <b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....    | Strona 39 |
| Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... | Strona 40 |
| <b>Obsługa</b> .....                                | Strona 41 |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....              | Strona 42 |
| <b>Gwarancja ROWI Electronics GmbH</b> .....        | Strona 42 |
| <b>Serwis</b> .....                                 | Strona 43 |
| <b>Utylizacja</b> .....                             | Strona 43 |

## Legenda zastosowanych piktogramów



Należy stosować się do ogólnych przepisów bhp.



Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa Uwaga!

## BĘBEN NA WĄŻ CIŚNIENIOWY

### ● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Bęben z pneumatycznym wężem ciśnieniowym o długości 20 m znajdzie zastosowanie w każdym warsztacie lub garażu: luźno leżące węże nie stanowią już ryzyka potknięcia się - z bębna odwija się tyle węża, ile jest akurat potrzebne a po zakończeniu pracy wąż jest w prosty sposób z powrotem nawijany na bęben. Bezpieczne i proste rozwiązanie. Bardzo solidne wykonanie, stabilny korpus z tworzywa sztucznego, odporny na działanie promieni UV, chroni wąż przed zniszczeniem, pomaga utrzymać porządek i bezpieczeństwo w miejscu pracy.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bęben z pneumatycznym wężem ciśnieniowym został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki oraz zgodnie z obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas nieodpowiedniego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania

mogą pojawić się zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich a także ryzyko uszkodzenia samego urządzenia bądź innych wartościowych rzeczy.

Bęben z pneumatycznym wężem ciśnieniowym służy do rozprowadzania sprężonego powietrza i nadaje się do uniwersalnych zastosowań na prawie wszystkich obszarach techniki sprężonego powietrza. Urządzenie nie nadaje się do transportu tlenu i innych gazów. Inne lub wykraczające poza powyższe ramy zastosowanie jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Odpowiedzialność spoczywa na użytkowniku. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także stosowanie się do wskazówek dotyczących obsługi i instalacji a także zachowanie warunków konserwacji.

### ● Wyposażenie

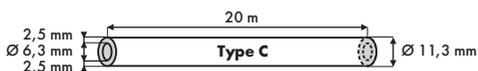
- 1 Uchwyt
- 2 Pokrętko
- 3 Szybkie sprzęgło
- 4 Wąż podłączony do kompresora
- 5 Szyna prowadząca
- 6 Hamulca

### ● Zakres dostaw

- 1 Bęben na wąż ciśnieniowy
- 1 Pneumatycznym wężem ciśnieniowym 20 m
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Numer artykułu                    | 5 20 01 10003                            |
| Max ciśnienie robocze:            | 16 bar (przy 23°C)<br>11 bar (przy 60°C) |
| Rodzaj węża:                      | C  |
| Średnica węża<br>(poza /wnętrze): | Ø 11,3 mm/<br>Ø 6,3 mm                   |
| Grubość ścianki:                  | 2,5 mm                                   |
| Złączka:                          | DN 7,2/6 mm                              |
| Długość:                          | 20 m                                     |



## ● Informacje dotyczące bezpieczeństwa



### ▲ OSTRZEŻENIE!

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do ciężkich obrażeń i/lub szkód materialnych. **NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I ZALECENIA DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!**

Obok wskazówek znajdujących się w niniejszej instrukcji należy także przestrzegać ogólnych obowiązujących przepisów bhp.

### ■ Instrukcję obsługi należy przekazywać osobom trzecim.

Należy zadbać o to, aby osoby trzecie użytkowały produkt tylko po otrzymaniu niezbędnych wskazówek.

■ **Chronić produkt przed dziećmi i zabezpieczyć przed użyciem przez osoby niepowołane.** Urządzenie gotowego do pracy lub pracującego nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru. W pobliżu urządzenia nie zostawiać dzieci bez opieki. Zabrania się dzieciom używania tego produktu. Należy zabezpieczyć produkt przed użyciem przez osoby niepowołane.

### ■ Należy zawsze pracować uważnie i skupiać się na wykonywanych czynnościach.

Nie wykonywać żadnych prac z użyciem produktu w stanie rozkojarzenia, pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Nawet krótka chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi wypadkami lub obrażeniami ciała.

### ■ Zwracać uwagę na uszkodzenia.

Przed uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeżeli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek uszkodzenia, w żadnym razie nie może być używane.

### ■ Nie stosować żadnych ostrych narzędzi.

Nigdy nie wkładać do wnętrza urządzenia żadnych ostrych i/lub metalowych narzędzi.

- **Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem.** Stosować urządzenie tylko do celów przewidzianych w niniejszej instrukcji obsługi.
- **Regularnie kontrolować urządzenie.** Podczas użytkowania urządzenia niektóre elementy ulegają zużyciu. W związku z tym należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń i usterek.
- **Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.** Dla własnego bezpieczeństwa należy stosować tylko takie wyposażenie i urządzenia dodatkowe, które są podane w instrukcji obsługi lub są zalecane przez producenta.
- **Nie stosować w strefie zagrożonej wybuchem.** Nie stosować urządzenia w otoczeniu, gdzie występuje zagrożenie wybuchem, gdzie występują polane ciecze i gazy, w szczególności mgiełka z farb i kurzu.
- **Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**
  - Zmiany związane z rozwojem techniki mogą być dokonywane przez producenta bez zapowiedzi i może się zdarzyć, że nie są one jeszcze uwzględnione w instrukcji obsługi.
  - Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem kompletności, działania i szczelności!
  - Nigdy nie używać uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia! Należy skontaktować się z producentem lub zlecić kontrolę urządzenia wykwalifikowanemu technikowi.
  - Nigdy nie wchodzić na urządzenie!
  - Podczas nawijania i rozwijania węża jego końcówkę trzymać mocno obiema rękami, aby nikt nie został zraniony przez poruszającą się końcówkę węża!
  - Pamiętać o maksymalnym ciśnieniu roboczym węża. Podczas użytkowania węża zachowywać podane parametry pracy (patrz dane techniczne).
  - Przy bardzo niskich temperaturach wąż może stać się nieelastyczny i sztywny, w niektórych przypadkach może to powodować problemy przy nawijaniu!
  - Podczas rozkładania węża zwracać uwagę, aby nie uszkodzić go o ostre krawędzie lub przedmioty!
  - Nie przechowywać węża w miejscach, gdzie byłby narażo-

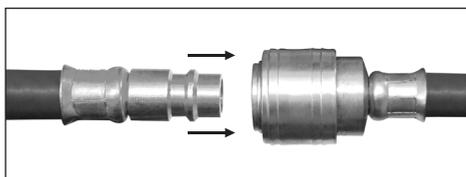
ne na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!

- Nigdy nie używać węża do transportu niebezpiecznych cieczy (środki chemiczne, kwasy, ługi, itd.).
- Przed nawinięciem węża odłączyć sprężone powietrze!
- Podczas pracy zachować skupienie i niezbędną ostrożność!
- W żadnym wypadku nie stosować nadmiernej siły!

## ● Obsługa

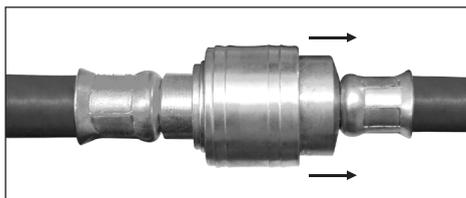
- Podczas nawijania i rozwijania węża jego końcówkę trzymać mocno obiema rękami, aby nikt nie został zraniony przez poruszającą się końcówkę węża!
- Pamiętać o maksymalnym ciśnieniu roboczym węża. Podczas użytkowania węża zachowywać podane parametry pracy (patrz dane techniczne).

1. Podłączyć końcówkę węża do kompresora.
2. Powoli rozwinąć potrzebny odcinek węża.
3. Do szybkozłaczki podłączyć narzędzie pneumatyczne.



Ilustracja 1: Połączyć

4. Po zakończeniu pracy odłączyć narzędzie od węża odcinając mocną złączkę do tyłu. Po zakończeniu pracy nawinąć wąż na bęben.



Ilustracja 2: Otworzyć

### 5. Zaciąganie hamulca

Hamulec (blokada) bębna znajduje się z tyłu urządzenia. W celu zaciągnięcia hamulca należy przesunąć w dół mocowanie z tworzywa sztucznego a w celu zwolnienia hamulca należy mocowanie przesunąć z powrotem do góry.

## ● Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do prac odłączyć bęben od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

- Jeśli wąż jest brudny, należy go wyczyścić przed zwinieniem. Do czyszczenia nie stosować nigdy agresywnych środków!
- Regularnie należy sprawdzać szczelność węża.
- Należy regularnie smarować ruchome części bębna.
- Zepsute i uszkodzone części należy natychmiast wymieniać.
- Nieużywany wąż należy całkowicie zwinąć i przechowywać w suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

## ● Gwarancja ROWI Electronics GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

## **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i podane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Nie właściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN 315465) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez e-mail.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



**WSKAZÓWKA:** Ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) mogą Państwo pobrać ten i wiele innych podręczników użytkownika, dotyczących produktów nagrań wideo oraz oprogramowanie.

## ● Serwis

Jeśli podczas eksploatacji produktu ROWI Electronics pojawiają się problemy, należy postępować w następujący sposób:

### Kontakt

Z zespołem serwisowym ROWI Electronics można skontaktować się pod adresem:

### ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3

76698 Ubstadt-Weiher, Niemcy

Ld-services@rowi-electronics.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(bezpłatna z sieci stacjonarnej)

**IAN 315465**

Większość problemów można usunąć już na podstawie kompetentnych, technicznych porad naszego zespołu serwisowego.

## ● Utylizacja



Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa Uwaga!



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do lokalnego zakładu zajmującego się recyklingiem.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami i numerami o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/ 80-98: Materiały kompozytowe.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Vysvětlení použitých piktogramů</b> .....          | Strana 46 |
| <b>Úvod</b> .....                                     | Strana 46 |
| Použití ke stanovenému účelu .....                    | Strana 46 |
| Vybavení .....  | Strana 46 |
| Rozsah dodávky .....                                  | Strana 46 |
| Technické údaje .....                                 | Strana 47 |
| <b>Obecné bezpečnostní informace</b> .....            | Strana 47 |
| Specifické bezpečnostní informace .....               | Strana 48 |
| <b>Obsluha</b> .....                                  | Strana 49 |
| <b>Čištění a údržba</b> .....                         | Strana 49 |
| <b>Záruka společnosti ROWI Electronics GmbH</b> ..... | Strana 49 |
| <b>Servis</b> .....                                   | Strana 50 |
| <b>Likvidace</b> .....                                | Strana 50 |

## Vysvětlení použitých piktogramů



Výstražné a bezpečnostní pokyny dbejte!



Nelikvidujte výrobek v rámci domácího odpadu, nýbrž pomocí místních sběrných míst pro re-cyklaci materiál.

## NAVÍJECÍ BUBEN S TLAKOVOU HADICÍ

### ● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Navíjecí buben vzduchové hadice s hadicí o délce 20 m nabízí univerzální využití v kterékoliv dílně nebo garáži: Nehrozí nebezpečí zakopnutí o hadice ležící na zemi, stačí odvinout požadovanou délku hadice a po práci ji opět snadno navinout na buben. Práce je tak čistá a bezpečná. Výrobek má velmi odolné provedení, stabilní plastové tělo odolné proti záření UV, chrání hadici před opotřebením a udržuje vaše pracoviště vždy čisté a bezpečné.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Navíjecí buben vzduchové hadice je vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými předpisy. Přesto může při nesprávném používání nebo při použití v rozporu s účelem dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k poškození výrobku nebo jiných věcných hodnot.

Navíjecí buben na vzduchovou hadici je používán k rozvodu stlačeného vzduchu a je vhodný k univerzálnímu použití prakticky ve všech oblastech s využitím stlačeného vzduchu. Výrobek není vhodný k přepravě kyslíku nebo jiných plynů.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s účelem. Riziko nese sám uživatel. Ke správnému použití patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci a dodržování podmínek údržby.

### ● Vybavení

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Otočná rukojeť
- 3 Rukojeť pro přenášení
- 4 Hadice k připojení kompressoru
- 5 Vodící lista
- 6 Zajišťovací brzdy

### ● Rozsah dodávky

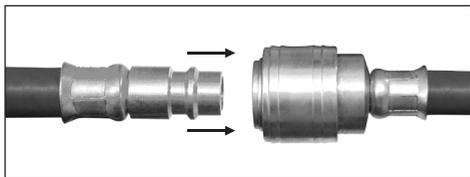
- 1 Navíjecí buben s tlakovou hadicí
- 1 Tlaková hadice 20m
- 1 Návod k obsluze



- **Provádějte pravidelné kontroly.** Používáním tohoto výrobku může dojít na některých součástech k opotřebením. Z tohoto důvodu provádějte pravidelné kontroly případného poškození a vad.
- **Používejte výhradně originální příslušenství.** Z důvodu vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a další přístroje, který jsou v návodu k obsluze výslovně uvedeny, nebo které doporučuje výrobce.
- **Nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.** Nepoužívejte výrobek v prostředí s rizikem exploze, v prostředí s látkami, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny a především rozptýlené barvy a zvířený prach.
- **Specifické bezpečnostní informace**
  - Změny v souvislosti s technickým pokrokem může výrobce provést bez předchozího upozornění a případně nemusí být zatím uvedeny v návodu k obsluze.
  - Před použitím zkontrolujte úplnost, funkci a utěsnění výrobku!
  - Nikdy nepoužívejte vadný nebo poškozený přístroj! Kontaktujte výrobce nebo nechejte přístroj opravit kvalifikovaným technikem.
  - Nikdy nestoupejte na výrobek!
  - Při odvíjení a navíjení držte konec hadice pevně oběma rukama tak, aby nemohlo dojít ke zranění osob prudkými nepředvídanými pohyby konce hadice!
  - Dodržujte maximální pracovní tlak hadice. Používejte hadici pouze v rámci uvedených parametrů (viz technické údaje).
  - Za velmi nízkých teplot může hadice ztuhnout a ztratit svou flexibilitu, za určitých okolností může tato skutečnost způsobovat potíže při navíjení!
  - Pamatujte, že hadici nikdy nesmíte vést přes ostré hrany nebo předměty, které mohou hadici poškodit!
  - Hadici nikdy neskladujte ani nepokládejte na místo s přímým slunečním zářením!
  - Nikdy nepoužívejte hadici k čerpání nebezpečných kapalin (chemikálií, kyselin, louhů apod.).
  - Před navíjením vypusťte z hadice stlačený vzduch!
  - Vždy pracujte s rozvahou a potřebnou opatrností!
  - V žádném případě nepoužívejte nepřiměřené násilí!

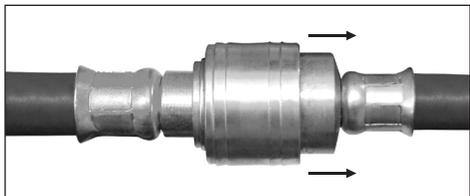
## ● Obsluha

- Při odvíjení a navíjení držte konec hadice pevně oběma rukama tak, aby nemohlo dojít ke zranění osob prudkými nepředvídanými pohyby konce hadice!
  - Dodržujte maximální pracovní tlak hadice. Používejte hadici pouze v rámci uvedených parametrů (viz technické údaje).
1. Připojte k připojovací hadici kompresor.
  2. Pomalu odvíňte požadovanou délku hadice.
  3. Připojte k rychlospojce pneumatický nástroj.



Obr. 1: Spojit

4. Po dokončení práce odpojte nástroj od hadice silným zatažením spojky směrem dozadu. Po práci hadici opět navíňte.



Obr. 2: Otevřít

5. Nastavení zajišťovací brzdy  
Zajišťovací brzda na bubnu pneumatické hadice je umístěna na zadní straně přístroje. K zajištění hadice stáhněte plastový držák dolů, k uvolnění brzdy zatáhněte plastový držák nahoru.

## ● Čištění a údržba

Před zahájením údržby odpojte navíjecí buben od zdroje stlačeného vzduchu.

- Pokud je hadice znečištěná, musíte je před navinutím očistit. Nikdy k tomu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!
- Pravidelně kontrolujte těsnost hadice.
- Pravidelně mažte pohyblivé díly navíjecího bubnu.
- Neprodleně vyměňte vadné a poškozené díly.
- Pokud hadici nepoužíváte, celou ji navíňte a uložte ji na suchém a čistém místě chráněném před mrazem.

## ● Záruka společnosti ROWI Electronics GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se

musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrníc kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebenatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 315465) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



**POKYN:** Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto a další příručky, produktová videa a software.

## ● Servis

V případě problémů s výrobkem značky ROWI Electronics postupujte takto:

### Kontakt

Servisní tým společnosti ROWI Electronics je dostupný na adrese:

### ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Německo  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(z pevné telefonní sítě bez poplatků)

**IAN 315465**

Většinu problémů lze odstranit v rámci kompetentního technického poradenství našeho servisního týmu.

## ● Likvidace



Nelikvidujte výrobek v rámci domácího odpadu, nýbrž pomocí místních sběrných míst pro re-cyklaci materiálů.



Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete likvidovat pomocí místních míst pro recyklaci.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami a čísly, s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda použitých piktogramov</b> .....            | Strana 54 |
| <b>Úvod</b> .....                                     | Strana 54 |
| Použitie podľa určenia .....                          | Strana 54 |
| Vybavenie .....                                       | Strana 54 |
| Obsah dodávky .....                                   | Strana 54 |
| Technické údaje .....                                 | Strana 55 |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b> .....            | Strana 55 |
| Špecifické bezpečnostné pokyny .....                  | Strana 56 |
| <b>Obsluha</b> .....                                  | Strana 57 |
| <b>Čistenie a údržba</b> .....                        | Strana 57 |
| <b>Záruka spoločnosti ROWI Electronics GmbH</b> ..... | Strana 57 |
| <b>Servis</b> .....                                   | Strana 58 |
| <b>Likvidácia</b> .....                               | Strana 58 |

## Legenda použitých piktogramov



Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny!



Výrobok nelikvidujte s domácim odpadom, ale ho odnesť do komunálneho zberu na recykláciu.

## NAVÍJACÍ BUBON S TLAKOVOM HADICOU

### ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok

používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Bubon s hadicou na stlačený vzduch sa môže vďaka 20 m dĺžke hadice univerzálne použiť v každej dielni alebo garáži: Nehrozí viac žiadne nebezpečenstvo od voľne položených hadíc. Jednoducho si odviniete požadovanú dĺžku hadice a po práci ju opäť bez námahy natiahnete na bubon. Bezpečná a čistá práca. Veľmi robustné prevedenie, stabilný umelohmotný kryt, odolnosť proti UV žiareniu chráni hadicu pred opotrebovaním a vaše pracovisko udržuje čistejšie a bezpečnejšie.

### ● Použitie podľa určenia

Bubon s hadicou na stlačený vzduch je skonštruovaný v súlade so stavom techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môžu pri neodbornom použití alebo použití, ktoré je v rozpore s účelom vzniknúť nebezpečenstvá ohrozujúce zdravie a život používateľa alebo tretích osôb, príp. škody na prístroji a/alebo na iných vecných hodnotách.

Bubon s hadicou na stlačený vzduch sa používa na rozvod stlačeného vzduchu a hodí sa pre univerzálne použitie v takmer všetkých oblastiach techniky používajúcej stlačený vzduch. Tento prístroj sa nehodí na prepravu kyslíka, príp. iných plynov.

Iné alebo toto presahujúce použitie sa považuje za použitie v rozpore s účelom. Riziko znáša používateľ. K použitiu v súlade s účelom sa počíta aj dodržiavanie pokynov na obsluhu a inštaláciu, ako aj dodržiavanie podmienok údržby.

### ● Vybavenie

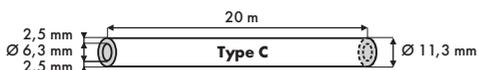
- 1 Rukoväť
- 2 Otočná rukoväť
- 3 Rýchlospojka pre pripojenie hadice na stlačený vzduch
- 4 Pripojovacia hadica kompresora
- 5 Vodiaca lista
- 6 Aretačnej brzdy

### ● Obsah dodávky

- 1 Navíjací bubon s tlakovom hadicou
- 1 Tlakovom hadicou 20 m
- 1 Návod na obsluhu

## ● Technické údaje

|                     |  |
|---------------------|--|
| Číslo:              | 5 20 01 10003                                |
| Max. pracovný tlak: | 16 barov (pri 23 °C)<br>11 barov (pri 60 °C) |
| Typ hadice:         | C  |
| Priemer hadice      |  |
| (vnejší / vnitri):  | Ø 11,3 mm / Ø 6,3 mm                         |
| Hrúbka steny:       | 2,5 mm                                       |
| Spojka:             | DN 7,2/6 mm                                  |
| Dĺžka:              | 20 m   |



## ● Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

**USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY A INŠTRUKCIE AJ DO BUDÚCNOSTI!**

Okrem pokynov v tomto návode na obsluhu sa musia zohľadňovať všeobecné bezpečnostné pokyny a pokyny na predchádzanie nehodám zákonodarcu.

■ **Návod na obsluhu odovzdajte tretím osobám.** Postarajte sa o to, že tretie osoby používajú tento výrobok len po získaní požadovaných pokynov.

- **Deti udržujte v bezpečnej vzdialenosti a zaistite ho proti použitiu cudzími osobami.** Prístroj pripravený na prevádzku alebo prevádzkovaný prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru. V žiadnom prípade nepúšťajte deti do jeho blízkosti. Deťom je používanie tohto prístroja zakázané. Výrobok zaistite proti použitiu cudzími osobami.
- **Buďte neustále pozorný a vždy dávajte pozor na to, čo robíte.** Na tomto výrobku nevykonávajte žiadne práce, keď ste nepozorný, príp. pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už aj moment nepozornosti pri používaní tohto prístroja môže viesť k vážnym nehodám a poraneniam.
- **Dávajte pozor na poškodenie.** Pred uvedením do prevádzky prístroj skontrolujte na možné poškodenia. Ak by prístroj vykazoval nedostatky, nesmie sa v žiadnom prípade uviesť do prevádzky.
- **Nepoužívajte žiadne ostré predmety.** Do vnútorného priestoru prístroja nikdy nezavádzajte ostré a/alebo kovové predmety.
- **Nepoužívajte v rozpore s účelom.** Prístroj používajte len

na účely stanovené v tomto návode na obsluhu.

- **Pravidelná kontrola.** Použitie tohto prístroja môže viesť k opotrebovaniu u určitých dielov. Preto ho pravidelne kontrolujte na možné poškodenia a nedostatky.
- **Používajte výhradne originálne náhradné diely.** Pre vašu vlastnú bezpečnosť používajte len príslušenstvo a prídavné prístroje, ktoré sú vyslovene uvedené v návode na obsluhu alebo odporúčané výrobcom.
- **Nepoužívajte vo výbušnom okolí.** Prístroj nepoužívajte v okolí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé látky, ako horľavé tekutiny, plyny a najmä rozstriedaná farba a prachová hmla.

## ● Špecifické bezpečnostné pokyny

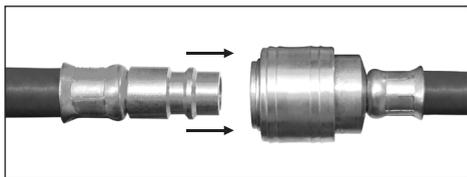
- Zmeny, ktoré slúžia technickému pokroku, môžu byť výrobcom uskutočnené bez predchádzajúceho oznámenia a prípadne ešte nie sú v návode na obsluhu zohľadnené.
- Pred uvedením do prevádzky prístroj skontrolujte na úplnosť, funkčnosť a tesnosť!
- Chybný alebo nefunkčný prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky! Spojte sa s výrobcom alebo

si prístroj nechajte skontrolovať kvalifikovaným technikom.

- Nikdy sa nestavajte na prístroj!
- Pri navíjaní a odvíjaní držte koniec hadice pevne oboma rukami tak, že krútiaci sa koniec hadice nemôže nikoho poraniť!
- Dodržiavajte maximálny pracovný tlak hadice. Hadicu prevádzkujte len v rámci uvedených parametrov (pozri technické údaje).
- Pri veľmi nízkych teplotách môže byť hadica neflexibilná a tuhá, to môže podľa okolností spôsobovať problémy pri navíjaní!
- Dávajte pozor na to, aby ste pri pokladaní hadice, hadicu nikdy nepoškodili o ostrého rohy alebo predmety!
- Hadicu nikdy neskladujte ani nepokladajte na miesto s priamym slnečným žiarením!
- Hadicu nikdy nepoužívajte na rozvod nebezpečných tekutín (chemikálií, kyselín, lúhov atď.).
- Pred navíjaním vypnite prúd stlačeného vzduchu!
- Vždy pracujte s rozvahou a potrebnou opatrnosťou!
- V žiadnom prípade nepoužívajte nadmernú silu!

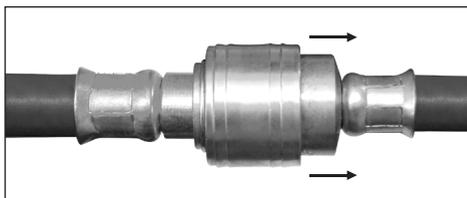
## ● Obsluha

- Pri navíjaní a odvíjaní držte koniec hadice pevne oboma rukami tak, že krútiaci sa koniec hadice nemôže nikoho poraniť!
  - Dodržiavajte maximálny pracovný tlak hadice. Hadicu prevádzkujte len v rámci uvedených parametrov (pozri technické údaje).
1. Pripojovaciu hadicu pripojte na kompresor.
  2. Pomaly odviňte požadovanú dĺžku hadice.
  3. Pripojte náradie ne stlačený vzduch cez rýchlospojku.



Obr. 1: Spojenie

4. Po práci náradie odstráňte z hadice tak, že spojku pevne zatiahnete smerom dozadu. Po práci hadicu opäť navíňte.



Obr. 2: Otvorenie

5. Nastavenie aretačnej brzdy  
Aretačná brzda bubna s hadicou na stlačený vzduch sa nachádza na zadnej strane prístroja. Pre aretáciu potiahnite umelohmotný držiak smerom nadol a pre uvoľnenie brzdy, potiahnite umelohmotný držiak opäť smerom nahor.

## ● Čistenie a údržba

Pred začatím údržby odpojte bubon s hadicou od zdroja stlačeného vzduchu.

- Ak by bola hadica špinavá, pred navínutím ju vyčistite. Nikdy nato nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
- Pravidelne kontrolujte tesnosť hadice.
- Pravidelne mažte pohyblivé diely bubna s hadicou.
- Chybné a poškodené diely okamžite vymeňte.
- Keď sa nepoužíva, zviňte hadicu úplne a uskladnite ju na suchom, čistom mieste, kde nemrzne.

## ● Záruka spoločnosti ROWI Electronics GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prípadne, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia

a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 315465) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k

nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



**UPOZORNENIE:** Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek, videonahrávok k výrobkom a softvér.

## ● Servis

Ak by pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Electronics nastali problémy, postupujte nasledovne.

## Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Electronics zastihnete na adrese:

## ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Nemecko  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(bezplatne z pevnej linky)

**IAN 315465**

Väčšinu problémov je možné odstrániť už v rámci kompetentnej, technickej poradenskej službynášho servisného tímu.

## ● Likvidácia



Výrobok nelikvidujte s domácim odpadom, ale ho odnesť do komunálneho zberu na recykláciu.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami a číslami s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

**ROWI ELECTRONICS GMBH**

AUGARTENSTR. 3

DE-76698 UBSTADT-WEIHER

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations · Stand van

de informatie · Stav informácií · Stan informacii

Stav informácií: 05/2019

Ident.-No.: 052019-LB08-01

---

IAN 315465

8 